



**The Jubilee Edition of the Dutch Magazine Soefigedachte (Sufi Thought)
Forward by Kariem Maas**

**La Edición Aniversario de la Revista Holandesa Soefigedachte (Pensamiento Sufi)
Prólogo por Kariem Maas**

Para esta Edición de Aniversario el equipo editorial tuvo la firme intención de no mirar únicamente hacia atrás. Debíamos mirar hacia adelante. Incluyendo también algo de historia. Fue inevitable, dado que en primer lugar debíamos hacer un balance de la situación antes de poder decir algo sobre los próximos años. ¿Cuál es el verdadero significado del pasado? ¿Qué es importante hoy en día? Lo mismo que aplicamos para otros funciona para el Movimiento Sufi: uno debe distinguir lo que es producto exclusivo de su tiempo y dejarlo de lado para descubrir así lo esencial del Mensaje. Cada nueva generación está destinada a hacerlo de nuevo bajo la luz del momento a fin de dominar el Mensaje y no quedar atrapado en el boca a oreja.

Hay dos cosas que atraen la atención de las generaciones más jóvenes. Miran con asombro las dificultades por las que atraviesan el liderazgo y la enseñanza. Además, encuentran que el contexto del Sufismo universal ha cambiado drásticamente. A finales del siglo diecinueve y principios del veinte, selectos grupos de gente estaban a la búsqueda de una nueva espiritualidad. Estos grupos eran conformados por personas que podían permitirse ser independientes socialmente, libres mentalmente y hasta excéntricos. Ellos encontraron la inspiración con grandes almas como Steiner, Gurdjieff, y Krishnamurti, entre otros. Así mismo, el pequeño grupo alrededor de Hazrat Inayat Khan (que cumple ya 100 años desde que él vino a Occidente el 13 de septiembre de 1910), cuyos miembros se familiarizaron con ideas y métodos revolucionarios desde entonces. Esas ideas y métodos hoy en día son ampliamente aceptados. Quien busque en Google la palabra yoga obtiene 493,000 resultados solamente en los Países Bajos. Meditación se puede encontrar en 324,000 páginas web holandesas y prácticas de respiración en 14,000. El hecho de que las compilaciones que contienen la palabra sufi y Sufismo aparezcan en 72,000 páginas web holandesas significa algo bueno, pero aún así es evidente, que como el modesto movimiento que somos, no tenemos derechos reservados sobre la totalidad de nuestra corriente de pensamiento.

Con esto la imagen da la vuelta. Las muchas y diferentes ramas surgidas durante la existencia centenaria del Movimiento Sufi, las cuales representaban un problema para muchos, ahora las podemos ver como la riqueza que nos ofrece la diversidad: justamente gracias a ellas el Mensaje se puede difundir e incluso sobrevivir a los cambios en el tiempo. Lo que siempre ha causado un poco de inquietud, es que siendo lo poco numeroso que es el Movimiento, justamente ahora el Mensaje esté mucho más extendido de lo que pensamos. No bajo la bandera oficial de los autores de esta revista ni la del Movimiento y/o el Contacto-Sufi, sino bajo la de muchos otros denominadores. Hay tantas puertas como seres humanos de temperamentos, culturas e ideales diferentes. Sin dejar rastro alguno, y de manera incomprensible pero clara a la vez el Mensaje se ha preservado a sí mismo, como Inayat Khan ha representado a sus contemporáneos.

El Sufismo es así de universal.

Our gratitude to Ameen Carp, Director of the Publications Committee for the International Sufi Movement, for permission to translate and reprint these articles.

Translation by Suria Senicheva, suria@sufimovement.us

International Sufi Movement-USA-Midwest Region <http://www.sufimovement.us/>

International Sufi Movement-USA-Midwest Region Translation Team <http://www.sufimovement.us/workers.htm>

http://sufimovementusspanishtranslations.blogspot.com/2011/01/100-anos-de-mas-que-solo-sufismo_14.html